



PAGINE DI LEGNO

Solido, sottile, tecnico, nasce un materiale flessibile come la carta. Adottato da Steven Holl "Pages of wood". Strong, thin and hi-tech: a new material, flexible as paper, has been adopted by Steven Holl **Erica Marson**

Lo spessore totale di 2,2 mm, quattro sottilissimi strati di legno intervallati da un film di colla e un'anima centrale trasformano il 'solito' legno in un materiale nuovo. È il risultato della collaborazione tra Horm, che abbina la forza della manualità alle tecnologie discrete, e Albeflex, che annovera tra i suoi prodotti il legno trasparente, morbido e cucibile. Nasce così un legno-origami che, alla solidità del materiale, unisce le piegature tipiche della carta e le infinite forme che con quest'ultima si possono creare. L'utilizzo del laser permette di traforare il pannello, creando disegni e pattern di ogni tipo: il foglio di legno diventa cerniera resistente e leggera, testata per 60.000 aperture al Catas, il Centro ricerca-sviluppo e laboratorio di prove per il settore legno arredato. Le incisioni creano forme tridimensionali sfaccettate e autoportanti, come nei mobili disegnati da Steven Holl e Diego Vencato per Horm. Holl ha dato vita a prodotti molto vicini alle sue architetture, mentre Vencato ha utilizzato i pannelli per costruire A/R, contenitore vincitore del premio Young&Design 2007, dotato di ante che si aprono e chiudono senza bisogno di essere seguite dalla mano, grazie a un compendio di energie e forze.

Oggetti esposti a Surprisingwood, mostra allestita negli spazi di Material Connexion® alla Triennale di Milano, curata da Matteo Attruia e Diego Vencato. Dal 16 giugno al 15 luglio, installazioni, proiezioni e prodotti presentano il materiale e possibilità d'uso. Due giorni di workshop vedranno coinvolto non solo Horm e Albeflex, ma anche altre aziende leader nella ricerca innovativa. Per informazioni, www.horm.it e www.albeflex.it.

A new type of veneer with a total thickness of just 2.2 mm is made from four ultra-thin sheets of wood alternated with layers of glue and a central core. It is the fruit of collaboration between Horm, the furniture company that combines the virtues of the manual arts with innovative technologies, and Albeflex, which has added these transparent, soft, sewable veneers to its production.

The strong, lightweight sheets can be folded like origami paper into an infinite variety of forms that maintain the solidity of wood. They can be carved or pierced with a laser-cutter to create designs and patterns of every kind, a technique that has passed rigorous testing at CATAS, the Italian R&D centre and testing laboratory for the wood furniture sector. Steven Holl and Diego Vencato have adopted the new material to create the three-dimensional, faceted, self-supporting perforated forms of their furniture for Horm. Holl authored a series of pieces that are very similar to his architecture, while Vencato used the panels to build his A/R cupboard, winner of the Young&Design 2007 prize. A precise arrangement of energies and forces lets you open and close the doors of the cupboard with just a touch. The objects can be seen from June 16 to July 15 at Surprisingwood, an exhibition at the Material Connexion® showroom inside La Triennale di Milano, curated by Matteo Attruia and Diego Vencato. Installations, videos and products will illustrate the flexible wood veneer. Two days of workshops will be held, involving Horm and Albeflex as well as other leading companies in the area of innovative research. For information, www.horm.it and www.albeflex.it.

I contenitori Riddled-front, e Riddled (pagina a fianco) di Steven Holl: la porosità e gli angoli creati dal legno, piegato come fosse carta, rendono la luce elemento integrante del disegno. The Riddled-front and Riddled cupboards (next page) by Steven Holl: the perforations and sharp corners of the sheets of wood, folded as if they were paper, transform light into an integrative design element.



Gran-T, Horm, Toshiyuki Kita

**A/R**

Horm presenta tra le sue novità questa serie di mobili contenitori composti da una struttura in legno laccato bianco lucido. La particolarità del modello è l'anta, dello spessore di 2,2 mm, priva di cerniera e dotata di un meccanismo di chiusura e apertura automatico, frutto di un brevetto di tecnologia avanzata. Il mobile può avere un basamento in metallo lucido oppure piedini regolabili. Disponibile in due misure e nella versione a 4 o 5 ante, A/R è un progetto di Diego Vencato.

Horm's new products include this series of storage units, with a glass white lacquered wooden frame.

The unique feature of this model is the 2,2-mm-thick door, designed without any type of hinges and with an automatic opening and closing mechanism based on a cutting-edge patented technology. The unit comes with a polished metal base or with adjustable feet. Available in two sizes and with four or five doors, A/R is a Diego Vencato design.

Horm

Via San Giuseppe 25
33082 Azzano Decimo (PN)
+39.0434.640733
www.horm.it

**REGOLO**

Jesse propone il sistema Regolo, arricchendolo di nuove possibilità compositive ed estetiche. I ripiani e i fianchi, grazie al loro spessore di soli 15 mm, caratterizzano il sistema con un'immagine di leggerezza. La griglia compositiva offre la possibilità di realizzare vani di 15 e 30 cm di larghezza, posizionando i piani orizzontali in piena libertà. Disponibile in diversi colori e finiture.

Jesse presents its Regolo system, now featuring new looks and compositions. The shelves and sides are only 15 mm thick, giving the system a feeling of lightness.

The composition grid makes it possible to create compartments 15 or 30 cm wide, positioning the horizontal surfaces at whim. Available in a range of colours and finishes.

Jesse

Via per Sacile 75
31010 Francenigo (TV)
+39.0434.766711
www.jesse.it

SIDEBOARD

Hannes Wettstein firma per Fiam questa collezione di espositori con ripiani in vetro da 12 mm liberamente componibili e posizionabili all'interno della struttura. I ripiani sono disponibili in vetro semplice oppure lavorato con sagome curve, ovali o circolari, extralight argentato, extralight retro-verniciato bianco, extralight satinato con decoro inciso a doppia intensità o fumé retro-verniciato nero. Per i ripiani con le sagome sono disponibili calotte in plexiglass termoformato.

La struttura è in acciaio cromato. Hannes Wettstein has created this collection of display cases for Fiam, with 12-mm-thick glass shelves that can be assembled and positioned at whim within the structure. The shelves come in plain or compound glass: with curving oval or circular shapes, in silver extralight glass, white back-painted extralight glass, frosted extralight glass with double-etched decorations, or black back-painted smoked glass. Thermoformed plexiglass domed covers are available for the curved shelves. The frame is made of chrome-plated steel.

**Fiam Italia**

Via Ancona 1/b
61010 Tavullia (PU)
+39.0721.20051
www.fiamitalia.it

KUBIC

Lino Codato Collection propone tra le novità per il 2007 diverse collezioni di tavoli e tavolini in vetro. Tra questi c'è la serie Kubic: tavolini con struttura in metallo laccato, alluminio colorato o in acciaio cromato, mentre il piano, dello spessore di 8 mm, è in cristallo trasparente o verniciato colorato. I tavolini Kubic possono essere combinati in varie composizioni. Design di Lino Codato.

LCC's new products for 2007 include several collections of glass tables, including the Kubic series of side tables, made of lacquered metal, coloured aluminium, or chrome-plated

steel. The tops are made of clear or painted glass, 8 mm thick. Kubic tables can also be combined for creating compositions. Design by Lino Codato.

LCC

Via del Credito, 18
31033 Castelfranco V.to Treviso
+39.0423.722591
www.linocodato.it

